

# La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

Vosté, senyora, qu'es la responsable de l'administració domèstica de la llar, al comprar xocolata, té l'obligació de comprar **TORRAS** la xocolata per esser la millor y la de més rendiment familiar.

# Casa Boix

**Pintors · Dauradors · Decoradors**

Aquesta Casa, la més antiga de tota la comarca, admet tota classe d'encàrrechs per a **pintar, empaperar** ò **daurar**, ab un 25 % de descompte devant d'un pressupost d'alguna altre casa. Ho faciliten les grans compres al comptat y tenir la casa personal propi.

**Acredita a la Casa Boix**, com a Dauradors competents y econòmichs, la gran profusió de treballs, de més de 50 anys ensà, qu'ha realitzat en una moltitud d'Iglesies del Bisbat, daurant Altars y Oratoris particulars que permanexeu en un excelent estat de brillantès y consistencia.

**Ab temps antieipat** s'empaperen habitacions de dos metres quadrats, de cabuda 6 rulls, a 15 pessetes una, comprès treball, paper, pastes, cola y demés.

**b les matexes condicions** se pinten habitacions a 10 ptes., Balconeres (mida corrent) a 2'50 ptes. y portes (mida corrent) a 1 pta.

**Especialitat** en daurats als lletreros de cristall.

**CASA, TALLERS y MAGATZEMS: Sant Pere Martir, n.º 20, - OLOT**

# CENTRE ADMINISTRATIU-COMERCIAL

## JOAN TRIADÚ MITJÀ

Agent Comercial Col·legiat

Major, 10 — Telèfon n.º 295 — OLOT

Corresponsals a Madrid, Barcelona i Girona

Ingrés cuotes servei militar—Llicències de caça, pesca i tenència d'armes.  
Passaports—Títols de Chofer—Registre i traspassos d'automòvils.  
Certificats de penals i d'Últimes voluntats.

Consultori de tota mena d'assumptes de caracter administratiu i comercial  
Compra-venda i administració de finques

### SEGURS EN GENERAL

Accidents — Incendis — Vida — Transports marítims i terrestres

### VIATJES A «FORT-FAIT»

Bitllets Circulars, Kilometric, Individuals, Col·lectius  
per Agrupaments culturals, Grops excursionistes, Societats d'esbarjo,  
Congressos, Pelegrinacions, etc., etc.

### ADUANES

Servei especial per a l'importació i exportació

**Hores de despatx:** De 9 a 13 i de les 15 a 20

ALIMENTOS ESPECIALES

# Sarriboa

VEGETARIANOS Y DE  
RÉGIMEN

PARA

## Diabéticos

DELICADOS DEL

ESTÓMAGO, VIENTRE,  
CONVALESCIENTES,  
DEBILITADOS, TUBER-  
CULOSOS, OBESOS, AL-  
BUMINURICOS, ARTRI-

TICOS. (alimentos especiales para NIÑOS  
y personas ANCIANAS).

Se envían paquetes a provincias sin  
aumento de precio.

CATÁLOGO y FOLLETOS  
GRATIS

Dipòsit a Olot: Mateu Xaudiera

Sant Rafel, 2

# ANUNCIO

D. Ramón Deu Pinós, como Tutor de la incapacitada D.<sup>a</sup> María del Tura Castellá y Cardelús, pone en conocimiento del público, que para la venta de la casa número 20 de la calle de Vilanova de esta ciudad y solar sobre parte del cual está emplazada, de propiedad de dicha incapacitada, se celebrará subasta pública el día 12 del corriente Julio y hora de 11 a 12, en el despacho ó notaría del Notario de esta ciudad D. Hermenegildo Danés. Para tomar parte en ella deberá depositarse antes la cantidad de 2500 pesetas en la mesa del señor Notario. Para más informes en la misma Notaría.

Olot y Julio de 1927.

Curación radical de las hiperclorhidrias gástricas (agroses), catarros del estómago, vías biliares y artritis, con el uso de los

## **Poli-Alealinos «Comas»**

Desaparición completa de las enfermedades de la piel, herpéticas, eczema, impétigos, especialmente erisipelas y quemaduras, con la aplicación de la

## **Alba - Crema «Comas»**

Muestras gratis solicitense a

**Farmacia Laboratorio Condom**, Rogent, 44, **Barcelona**

En venta: **Farmacia E. Cardelús**, Calle Ferrarons, 10, **Olot**

**LA TRADICIO****CATALANA**

SETMANARI CATÓLICH

**EL FATÍDICH 438**

Fa un temps que'l Govern s'està preocupant en modificar el vigent Còdi Penal, posantlo a l'alçaria que requerexen les modernes teories sobre penologia, y es de presumir que la reforma, donada la competència dels ilustres llegistes que componen la Comissió Codificadora, acabarà ab el vigent text, veritable estatua de Dèdal per a constituir, no ja un arxiu d'arcaïsmes, sino tot un arsenal de contrassentits en lo fonamental y en lo bàsich.

Y es natural que, en tractarse de la total revisió de tan important Còdi, hagin aparegut en quantes revistes existeixen, dedicades a tractar temes jurídichs d'aquesta naturalesa, y fins en moltes altres que res tenen de científiques, estudis y comentaris destinats a orientar als membres de la Comissió devés les aspiracions de la opinió ilustrada. Y també tal com era d'esperar un bon sector d'intellectuals femenines ha col·laborat a la tasca, limitantse com era de preveure a formar ambient per a que del nou Còdi de Penes en desaparegui d'una vegada y per sempre el tan criticat, tan combatut y tan execrat article 438. Aquest fatídich precepte que ha donat de constant arguments a les novel·listes de literatura barata y tela a les articulistes de la premsa graduada, que mira de cara al progrés, y que per extranya aberració constitueix quasi la preocupació única del anomenat feminisme, novament ha estat combatut y vilipendiat en tots els terrenys; no solsament en la regió dels principis, sino que també ab el plantejament de casos

concrets, enterament hipotètics, en els que s'hi fa jugar un important paper al sentimentalisme morbós que temps ha informa la major part de les manifestacions de les intellectuals de casa.

Però què sanciona el disortat precepte per a que les senyores portaveus d'aquesta mena d'opinió feminista, que per sort apenes arriba a dibuxarse, s'hi ensanyin de semblant manera? Es tal volta atentatori a la dignitat de la dona, cohibintla desmesuradament en tots els aspectes de la vida; per a supeditarla a la libèrrima voluntat del marit? Això es el que s'està dient «urbi et orbe», però el lector se pasmarà de segur si està enterat de que el famós article, que té precedents en totes les legislacions espanyoles <sup>(1)</sup>, coneguent l'importancia de la muller en la vida de la familia; sentant que en la esposa hi radica tota l'honra de la llar, y que per tant la modestia deu esser la primera virtut de la desposada, redimeix quasi bé al marit de pena quan per la natural obcecació, sense ministeri de justicia, venja en el acte la infidelitat de la seva muller, evidenciada a la seva presencia.

Es ben lluny dels propòsits del articulista el convertirse en defensor de la tan controvertida ordenació, ni el trencar llances per a que sigui mantinguda en el nou Còdi de Penes que s'està elaborant. Ni tan solsament entra en les seves intencions la voluntat de comentar el text en els seus diferents aspectes. Reservantse en absolut la seva opinió no cerca més que fer ostensible el mal gust d'aquesta campanya, que vé, per sí sola, a desenmascarar al mal feminisme que l'ha promoguda.

Se compendria que les escriptores de referencia recabessin per a les esposes el dret d'excepció concedit als marits ultratjats, ò se compendria el seu aferrissament quan els beneficis del article 438 poguessin recaure a qui hagués estat impulsat per purs indicis ò per meres sospites. Mes, no es axí: la fidelitat del espós sembla que poch les interessa, y quan a lo según bé saben els termes categòrichs de la disposició legal, que exigexen la sorpresa en la transgressió de les lleys més sagrades y la seva vindicació immediata <sup>(2)</sup>.

L'actitut prové donchs d'altre costat, y fins ens atrevirem a dir que es filla llegítima del ambient frívol que, ab més ò menys graus de saturació, se respira en la vida femenina.

Aquest ambient mancat de substantivitat y aquesta falta de colectiu redressament per a no continuar tinguent com a únich ideal y únich objectiu, en tot, la més presumptuosa vanitat, més ò menys habilment, habillada es el que enmena a les nostres dames y damiseles a anar paulatinament davallant de graus en les seves apreciacions y tolerancies, fins a preparar el terreny per a que les escriptores modernistes s'adelantin a la devallada final propugnant per a que sigui abolit un precepte, que, si b ées cert que té un marcat sabor medieval, es de notar que està fonamentat en el respecte que les societats que'l dictaren tenien a la dona; en lo molt que consideraven imprescindible la seva virtut, y en lo molt que's resentien del deshonor, fins a prejudicar que la cayguda de l'esposa portava inherentment una obcecació formidable, per al qui tenia a la seva cura el govern de la familia, que fins en determinades condicions podien borrarli quasi la responsabilitat dels seus actes.

Ab el mal s'ha d'esser implacable, puig la condescendencia en les nimietats, porta a la tolerancia en les coses majors. Demés, subjectivament, el mal menor justifica el de més importancia, y degut a aquestes senzilles consideracions se veu quant facil ha estat per moltes damiseles, ben formades inclús, passar de les pintures y dels escots a la faldilla desmesuradament curta; de la faldilla curta als cabells a la «Ninón» y als vestits vaporosos y insinuants, y dels vestits insinuants a una llibertat absoluta en tots els ordres, contraria a la més elemental prudencia..., y de tot axò al clam de les senyores literates que reclamen com a complement el total *jus in se ipsum*, en tots els estats, no hi ha més que un altre pas. Es un altre grahó de la davallada de la vanitat y de la Moda, y de quantes les hi cremen encens. Es la seva conseqüencia natural y llegítima.

Trist es haverho de reconexer, però, encara que sigui una veritat amarga, no d'exa d'esser un fet cert que la nostra societat femenina ho supedita tot als afanys de la exhibició. Ni la veu dels Prelats, ni les exhortacions del Sant Pare, ni les mateixes disposicions del Poder Públich dictades en alguns païssos, com a Italia, han pogut detenir la riuhada desbordant de la frivolitat femenina seduïda per la vanitat. Les dames y damiseles obcecades per les modes continuen presentantse d'una manera impúdica, y la seva manca de modestia que no pot tenir més

finalitat que la de cridar l'atenció als vianants, exacervant les seves passions, equival a un oferiment que reclama ò bé una llibertat absoluta en l'amor, que no consenten ni consentiràn més que les lleys bolxevichs, últim *inri* de la degradació moderna, ò bé una supressió de sancions per quines manquin a la fidelitat jurada.

No hi fa res que totes les nacions tinguin penes establertes per a les esposes que oblidin al més trascendental dels seus compromisos; les articulistes que combaten al fatídich precepte 438 del nostre Còdi Penal tenen prou intuició per a donarse compte de que les disposicions que les establexen son lletra morta, puig no existexen encara marits que pretinguin ab la publicitat de la seva acusació netejar la deshonra de la seva llar. En realitat, la única sanció de fet no es més que la impunitat que voldria espurgarse.

Si els comentaris previnguessin dels magistrats d'alguna Sala de lo criminal, com de fet han estat emitits ab referencia a la segona part del precepte en qüestió no tractada aquí, ò bé d'alguns juristes ò expositors, abogant per a que l'aplicació de l'atenuant d'obcecació se fes en cada cas, y no d'una manera automàtica y prevista com ara, ho trobariem molt en ordre. Però constitueix un fatal síntoma del cranch de la dissipació, que corca la societat, que la protesta emergexi precisament del sector femení. La dona es indiscutiblement el nucli de la llar y el seu ornament primer. Y quan la dona se solivianta contra els preceptes que exigexen la seva modestia ens fa l'efecte d'un rey, obligat pel seu càrrech a esser el primer patriota, que's ressent de que l'alta traïció pugui estar penada.

Fatídich es l'article 438 per les literates tan aludides, però més fatídich resulta encara per la societat entera, puig té per ell un crudel indici de la vergonyosa cangrena que la podreix y la socava.

#### DERBLAY

(1) Digest, Llibre XLVIII, llev 38, parr. 8.º Còdi, Llibre IX tit. IX ley 30. Fuero Juzgo, Tit IV del Llibre III. ley 4.ª. Fur Royal Llibre IV, tit. VII, ley 4.ª. Partides Tit XVII, Partida VII, ley 43. Novíssima Recopilació Llibre XII, ley 1.ª, tit. XXI. Còdi Penal de 1822, article 619, y Codi Penal de 1850, article 348.

(2) Axí ho han sancionat ademés y de manera incontrovertible les Sentencies del Tribunal Suprèm de dates 27 de juny y 872, 30 de setembre 1879, 8 juny 1904, 21 gener 1902 y 23 abril 1904.



## EN CRISTOFOL COLOM, FOU CATALA? (1)

Després de les manifestacions fetes pel Sr. Duràn i Albesa en el diari barceloní «La Publicitat» el 23 del passat juny, tractant de l'origen d'En Cristòfol Colón ó Colom, a qui suposa descendent de la família Colom de Sant Joan les Fonts, he sigut invitat pel bon amic En Miquel Llosas a publicar en LA TRADICIÓ CATALANA les notes biogràfiques que fins ara he trobat de dita família.

Entre'ls hereus d'aquest mas figura en primer lloc un tal Pere Colom qui, a 18 de desembre de l'any 1375, confessà esser home propi del monestir de Sant Joan i del seu prior fra Bertràn de Tremat per rahó de llur mas, que possehia en directe domini del monestir. Un fill d'aital Colom, anomenat aiximateix Pere, obrant en qualitat d'hereu del mas Colom, el dia 4 de maig del 1392 ven a n'en Pere Doménech una pessa de terra en el lloc anomenat Les Coromines, segons escriptura en pergami, procedent del mas Marunys, avui servada a l'arxiu de la casa d'Aiguanegra. Segurament heretà a n'en Pere Colom llur fill Joan (citat pel senyor Duràn i Albesa) el qual també reconeix esser home propi del priorat el 20 de febrer del 1418. El Joan i el seu fill Pere, el dia 24 de setembre del 1448, venen perpetuament a n'en Jaume Marunys una pessa de terra, part erma i part boscosa, situada en la costa de Molera.

Al citat Pere Colom ignorèm qui el succehí, a pesar del molt interès posat en saber-ho. Un tal Miquel Colom, junt amb en Damià Sargatal, N'Agna d'Aiguanegra (esposa d'En Damià i pubilla d'Aiguanegra) i en Miquel Sabater presten fiança en un censal o debitori creat per En Joan Granoyers a favor de l'almoïna del pa comú de la parroquial de Sant Pere de Montagut, el 13 de desembre del 1560. El 12 de desembre de l'any següent el propi Miquel Colom confessa i reconeix esser de la senyoria directa del monestir i de son Prior Fra Francisco de Corts tot llur mas de Colom pel que paga cens i li presta homenatge de fidelitat.

Adverteixo al senyor Duràn i Albesa que a la rectoria de Sant Joan he pogut comprovar que al traslladar-se els monjos a Camprodón l'any 1592, per ordre del Sant Pare Climent VIII, sols deixaren un llibre registre de naixements que comensa l'any 1583, aixó es, setanta set anys després de la mort del gloriós navegant.

Diu el professor peruà En Lluís Ulloa que si s'arriba a trobar la família d'un tal Guillerme Casanova, vulgarment anomenat pels

(1) Retirat, molt a pesar nostre, de la edició anterior per excés d'original. N. de la R.

francesos *Coullon, Coulomp o Coulon* (corsari de la Provensa l'any 1473), es trobaria la familia d'en Cristófol Colom. Curiosa coincidència es la d'haver trobat el qui subscriu una serie de capbrevacions fetes pels propietaris de Castellar de la Montanya a favor dels senyors alodials del Puig, i, entre les tals la d'en Guillerme de Casanova, i Na Ferrera, sa esposa, senyors útils de la borda de Casanova a favor de Na Berenguera del Puig i sa filla Elisenda, datada a 15 de les calendes de desembre del 1345. Per dita borda diuen pagar tasca de pa i vi i de cens, per Nadal, mitja quartera de forment (mesura de Besalú), un parell de gallines i una *perna* (pernil) del millo porc engreixat en dita borda, i, en cas de no tenir porc 16 denaris barcelonesos de tern, amb *intestia, exorquia i cugucia*. L'original d'aquest document, notable per a l'estudi de l'època dels remenses, obra en el meu poder, a la disposició d'aquells a qui pugui interessar llur examen. Aquest Guillerme Casanova, fora un ascendent del corsari provensal? El vehinatge del mas Colom amb la borda de Casanova també es una coincidència que's deu tenir en compte.

La vida miserable de les families lligades per la dependència personal, llensà a n'aquesta classe social a rebelar-se contra els seus senyors i esclatà una guerra ferotje i sagnanta. Un escamot de sublevats assalten el castell de Bestracà l'any 1462, i entre'ls noms pregonats per aquest fet figuren els dels fadristerms dels masos Marunys, Fontfreda, Castanyer, Plansó, Cadamont i Massanella, de Sant Joan les Fonts. Altres fadristerms, i fins hereus, desapareixen del país emigrant a llunyes terres. Es llavors que's llensaren a l'etzarosa vida de corsaris els fadristerms dels Colom y Casanova? Cap en lo possible, si be no pot esser afirmat fins i tant que s'hagin trobat dades certes i documents verídics. En els nostres arxius pot servir-se l'incògnita i als historiadors conscients els partany el descifrar-la. Humil descendent d'un poblet galaic o be català, fill de Génova o descendent de jueus, per a l'humanitat el descobridor de les Amèriques fou al seu dia (com digué el nostre altíssim poeta):

«el Geni que la duya, en sa volada,  
de promissió a la terra somniada,  
com Moysès per les aygues del mar Roig.»

FRANCESC CAULA

Sant Joan les Fonts, Juny 1927.

## DE LA PEREGRINACIÓ A LOURDES

### ELS FAVORS DE LA VERGE

La excelent impresió dels peregrins per els nombrosos favors ab que la Santíssima Verge de Lourdes volgué distingir a la XIV Peregrinació de la Hospitalitat de Barcelona, perdurarà sempre més en nosaltres, en felix recordança d'uns dies viscuts al costat de Maria y baix el cèlich influx de la seva divina y maternal presencia.

Jo crech que la Verge completarà algunes de les curacions que hem presenciat a Lourdes, y voldrà que l'any vinent els metges puguin declarar, després d'un detingut estudi científich de cada cas, com a veraders miracles les manifestacions de la seva bondat envers aquells dels nostres malalts, qu'han tingut la sort, enguany, de gustar les fineses de Maria.

Anem, donchs, a referir algunes de les grans misericordies de Deu a favor dels nostres malalts.

En elles hi escrutarem una vegada més, la prova indiscutible del seu poder y de la seva bondat, atributs que's manifesten a Lourdes d'una manera clara y evident, per mediació de la voluntat de Maria que volgué escollir aquella benheurada roca de Massabielle al peu de les formoses riberes del Gave, per a repartir a dolls les tendreses del seu cor maternal.

En elles hi veurèm una nova revelació de Deu, la realisació de les promeses de la Verge, y la satisfacció dels anhels del esperit creyent que per la fe, palpa l'acció sobrenatural de la gracia, al sentir com desaparexen prodigiosament els dolors humans que la ciencia, en moltes ocasions, ha declarat incurables.

### EL CAS DE BADALONA

El diumenge de la estada a Lourdes sortia de la Basílica, ahont acabava de celebrar la Santa missa, quan, al esser a mitja rampa del costat oposat a la Gruta, trobo a uns quants coneguts que'm deturaren per a oír les meves impresions sobre's alguns casos de probable curació de malalts de la nostra Peregrinació.

No haurien passat cinch minuts quan s'adelanten unes senyores y dirigintse a mi me pregaren si volia tenir la bondat de satisfer la seva pietosa curiositat respecte els casos que jo conexia.

Totes elles eren de Badalona. En acabar la meva relació me digueren:—¿Y vosté no està enterat del fet ocorregut fa poch a Badalona, en la persona d'un jove de 21 anys, compatrici nostre?

Davant de la meva negativa, el referiren ab tots els detalls dihentme que, si volia veure al esmentat jove, el trobaria en el Hotel y ens despedirem.

A la tarda del mateix dia, poch abans de la Professó del Santísim, mentres estavem pregant davant de les Piscines, d'ahont entraven y sortien els malalts, vaig sentir que'm cridaven. Era una d'aquelles senyores Badalonines del matí que'm reconegué, diguentme:—Miri, aquí té el jove compatrici nostre.

Efectivament, me trobava davant per davant d'En Sebastià Galtés, curat un mes abans a Badalona, y vingut a Lourdes per a donar personalment les gracies a la Verge, per la invocació de la qual va guarirse mitjantsant l'aplicació d'una Medalla y la beguda d'aygua de Lourdes.

#### PARLA EN SEBASTIÀ GALTÉS

«Feya vuyt mesos qu'estava malalt allit, greument malalt.

Els metges varen operarme sense resultat satisfactori. Tot jo estava inflat, d'un modo especial el ventre. Sofria molt.

Fa poch més d'un mes que'ls metges intentaren operarme novament, però jo, al sentir que devien obrirme mig cos vaig espantarme, y, quan me disposava per a manifestar la meva disconformitat, vaig oír les següents paraules:—Es inutil; es un cas perdut. S'ens moriria a les mans. Dexemlo.

Des de l'Hospital me portaren a casa ab les degudes precaucions, y al cap d'un rato me visitaren unes senyores de la Conferencia de Sant Vicens de Paul, y, davant del meu estat desesperat, me excitaren a tenir fè y confiança en la Verge de Lourdes. Me posaren al coll una Medalla y m'oferiren aygua de la Gruta. Vaig invocar a la Mare de Deu, vaig rentarme la ferida que'm supurava encara, de la operació, sentint un dolor molt intens y quedant marcada al voltant una gran taca, més que morada quasi negra.

Seguidament vaig beure vuyt ò nou cullerades d'aygua de Lourdes, sentintme curat a la segona.

Tots els circumstants restaven admirats del camvi que anava experimentant per moments, y jo poch després cridava a la meva mare que'm portés la roba, que'm volia vestir.

L'endemà al matí, vingué un dels metges a casa preguntant a la mare si ja era mort. Ella li respongué ab cara falaguera:—No sols no es mort sinó que està curat. Ahir ja volia vestirse, y ara m'està diguent que avuy mateix vol sortir al carrer.

No cal dir la sorpresa del facultatiu, davant de la ràpida transformació y curació de la meva malaltia».

\* \* \*

Després d'un quart de conversa al peu de les fonts de la Gruta de Lourdes, el 26 del passat juny, En Sebastià Galtés, plé de salut, va dirme que vivia al Carrer de Wifredo de Badalona y que sa casa era coneguda per «Càn Pau dels diaris».

Vaig despedirlo bo y felicitantlo ben efusivament, y recomenanti que la seva vida ferventment cristiana fos sempre un exemple vivent de la seva fidelitat a la Verge, que tan singularment l'havia fet objecte de la seva maternal predilecció.

MARTÍ MIR, PVRE.



## NOTES INFORMATIVES

### RELIGIOSES

**Santoral.**—10. Diumenge, *V després de Pentecosta*. La traslació 2.<sup>a</sup> de Sta. Eularia. St. Cristòfol.

11, Dilluns. Sts. Pius I, p. y mr., Joan, b., y Abundi, mr.

12, Dimars. Sts. Fèlix y Hilarió, mrs., y Sta. Marciana, vg. y mr.

13, Dimecres. Sts. Anaclet, p., Eugeni, b., y Sta. Miropé, mr.

14, Dijous. St. Bonaventura, card., Just, sold., y Adela, vda.

15, Divendres. La Festa del Santíssim Redemptor. St. Enrich, emp., Camil de Lelis, cfr., y Sta. Justa, mr.

16, Dissabte. Ntra. Sra. del Carme. El Triomf de la Sta. Creu. St. Eustaqui, b. y cfr.—*Jubiléu del Carme*.

**Quaranta Hores.**—Continuen a la iglesia de Ntra. Sra. del Carme, essent la exposició de S. D. M. de les 5 a les 9 el diumenge y'ls demás dies de dos quarts de 8 a les 9.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspòn al grup segón.

**Explicació Catequística.**—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12, y en la de Ntra. Sra. del Tura, durant la de 11.

**Iglesia Parroquial.**—Demà, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga, celebrarà ab els següents cultes la festa de son Patró: a dos quarts de 8 del matí, missa de Comunió general, ab plàtica preparatoria que farà el Rev. P. Ramón Sellas, S. J. A dos quarts de 11, solemne Ofici ab orquestra cantat per la capella Parroquial, ab sermó pel mateix Predicador.

A les 10, Ofici de la Comunitat en honor de Sant Cristòfol y tot seguit, en el lloch acostumat, el Sr. Arxiprest farà la benedicció de cada un dels automòvils que's presentin.

Dimars, a tres quarts de 8 del vespre, tindrà lloch el Recés espiritual per a les senyores y l'endemà, a un quart de 8, la Comunió General.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.**—Avuy, després del rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

**Iglesia del Hospital.**—Continúa, a les 6 del matí, la novena a la Verge del Carme.

Demà, a dos quarts de 9, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Divendres, *Jubilèu del Sant Escapulari*, des de les 12 del migdia fins a les 12 de la nit de l'endemà, poden els fidels guanyar indulgència Plenaria, tantes quantes vegades visitin aquesta iglesia ab les degudes disposicions.

Dissabte, festa de la Mare de Deu del Carme, de les 5 a les 9 misses. A les 9, Ofici solemne y Salve. A les 6 de la tarda, trisagi cantat y sermó per el Rev. Sr. Rector-Arxioprest.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.**—Avuy, a tres quarts de 9 del vespre, rosari y exercici *sabati*, ab assistència de la V. O. T.

Demà, a les 7 del matí, continuació de la Novena, durant la missa. A les 4 de la tarda, reunió mesal de la V. O. T. del Carme.

Divendres, a les 8 del matí, se cantarà la missa de vigília. A un quart de 9 del vespre, conclusió de la Novena, cantantse la Salve del Mtre. Eslava.—*Jubilèu del Sant Escapulari*. Des de les 12 del migdia d'avuy fins a les 12 de la nit de demà, podran els fidels guanyar Indulgència Plenaria, tantes quantes vegades visitin aquesta iglesia del Carme, ab les degudes disposicions. Són aplicables a les ànimes del Purgatori.

Dissabte, solemne commemoració de la gloriosa Verge Maria del Carme. A les 5 del matí, se dirà la primera missa y continuaran cada mitja hora. A les 7, Missa de Comunió general. A les 8, missa resada a intenció de totes les families inscrites en la «Visita Domiciliaria de la Sma. Verge del Carme». A les 10, solemne Ofici, ab exposició de S. D. M., cantantse la «Missa Eucarística», de Perossi, a quatre veus mixtes y orquestra, ab panegírich pel Rev. D. Joan Bta. Canals, Beneficiat de la parroquia de St. Francisco de Paula de Barcelona. Després del ofici, se donarà als fidels la Benedicció Papal. A dos quarts de 5 de la tarda, s'exposarà a S. D. M. per a les Quaranta Hores y, a les 6, se reservarà. A les 7, sortirà la Solemne Professó, cantantse algunes «aries». De retorn a l'iglesia se cantarà la «Salve».

**Iglesia dels PP. Caputxins.**—Avuy, a les 8 del vespre, se cantarà la Salve y ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Demà, a les 7 del matí, Missa de Comunió General del V. T. O. ab plàtica. Se resarà el Rosari en sufragi de l'ànima de'n Joseph Esteve. A les 5 de la tarda, funció reglamentaria del V. O. T.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni;

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs. A més, els estudiants del Colegi de filosofia per a honorar el seu ínclit Patró St. Bonaventura, celebraran un Ofici solemne, cantantse la missa de Sant Gregori el Gran, del Mestre Lambert. Lloarà les glories del Sant el R. P. Alfons d'Ager.

**Iglesia dels PP. Escolapis.**—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6 y 7. A un quart de 9, rosari y missa de Comunió general ab cant.

**Iglesia del I. Cor de Maria.**—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

**Iglesia de la Divina Providencia.**—Demà, a tres quarts de 9 del matí, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Vía-Crucis.

Dimars, a les 7, missa en honor de Sant Pancràs, ab meditació.

**Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.**—Demà, festa del Sant Titolar de la Parroquia, a dos quarts d'onze, ofici solemne ab orquesta y professó. A les 5 de la tarda, solemne entronisació del Sagrat Cor de Jesús en la barriada de Sant Cristòfol, sortint la professó de l'iglesia de Ntra. Sra. del Tura.

### LOCALS

✱ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatorià baix la presidència del Arcalde, Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Bretcha y Buch, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari, Sr. Daunis.

Fou aprobada la distribució de fondos per al present mes.

També s'aprobaren les factures examinades pels seus respectius Negociats.

Relació dels gastos causats per les obres públiques municipals durant el passat mes de juny, fou aprovat.

S'aprobà y acordà designar al Conseller de Foment per a que resolgui per lo qu'es refereix als dots Lots que han restat sense otorgació per a la venda dels materials de construcció procedents de les runes de varies cases.

S'aprobà la modificació del traçat dels carrers B. y Casal Marià, com també s'aprobà per a que's sotmeti a la sanció definitiva del Ayuntamiento en plé.

Informe del Negociat de Foment en la sollicitut del Sr. Riera interessant permís per a edificar un cobert en el carrer dels Closells, s'aprobà.

Fou també aprovat un altre del mateix Negociat en la sollicitut de la Sra. Casamitjana en súplica de permís per a axecar un pis en la casa núm. 17 del carrer de Fontanella.

Proposició del Negociat de Foment per a que s'adquirexi la part de casa necessaria propietat dels Srs. Bassols, ab el fi de millorar la

Per a calçats de totes menes les mes grans novetats, la casa que'ls ben més baratos es el **Palau del Calçat**

**¡Molt aviat Olga!** SENYORETA: per son propi interès gravi bé aquest nom en sa memoria.

vía de l'«Enllaç de Carreteres», aprobantse dita adquisició abonant per la mateixa la quantitat de 13.000 ptes. anant a càrrech dels esmentats Srs. Bassols l'enrunament y neteja de les runes de dita casa que's la que fa cantonada ab la Plaça del Palau y corredor de càn Deu.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✿ **Associació de Música: Olot.**—Curs V. Concert VII. Essent a càrrech de R. Saiz de la M. Maza, guitarrista, baig el següent programa:

I. Sonatina, Moreno Torroba, a) allegretto, b) andante, c) allegro; Preludi espanyol, Albeniz; Reveria, Tàrrega.

II. Sarabande y Bourrée, J. B. Bach; Minuetto, Mozart; Allegretto y Final, Sor; Tema variado, Mozart-Sor.

III. Homenatge a Debussy, M. de Falla; Canción del Fuego, M. de Falla; Zambra, Sainz de la Maza; Alegrías, Sainz de la Maza.

Per al 29 del corrent, probablement concert extraordinari, a càrrech de l'Orquestra de Camera de Barcelona.

Per als senyors forasters regiran les mateixes condicions dels anys anteriors, ò sigui, si pertenenen a altres Associacions germanes, satisfent la quota dels socis de la nostra, tenen els mateixos drets, y de no pertanyer a cap Associació, abonant 5 ptes. més son considerats com a Socis.

✿ Se dona com a cert que la línia del ferro-carril d'Olot a Girona se perllongarà fins al poble de Castellfullit de la Roca. S'han portat a cap alguns estudis y altres tants treballs preparatoris y, fins per el que sembla, no passarà molt temps sense que s'iniciïn les obres.

✿ Novament hem de felicitar a les Religioses del Immaculat Cor de María d'aquesta ciutat per l'excelent preparació en l'ensenyança musical y mercantil de ses alumnes, segons se pot veure per l'èxit alcançat en l'Academia del Centre Artístich Musical de Barcelona, en el qual s'examinaren de Teoría, Solfeig y Piano, les senyoretas María del Tura Moliner, (3.<sup>er</sup> curs), ab sobressalient y medalla de bronze; M.<sup>a</sup> Loreto Hostench (2.<sup>on</sup> curs) ab sobressalient y felicitació del Jurat; y Loreto Juvinyà ab sobresalient de 1.<sup>er</sup> y 2.<sup>on</sup> Curs.

També, les alumnes del propi Colegi María Sacrest Deu y Joaquina Agustí Reixach, han acabat el Preparatori del Peritatge Mercantil ab brillantíssimes notes, en l'Escòla d'Alts Estudis Mercantils de Barcelona.

Per al **Ingrés de Quotes servey militar**, dirigiuvos al «Centre Administratiu Comercial», Major, 10, entlo.

¿ QUÉ SERÀ OLGA?.....



☞ Degut a un plè a vessar, tant en la secció d'articulat com en la de noticiari, ens veyèm obligats a ajornar per a la setmana que ve una interessantíssima nota sobre'ls Telèfons, afer que tant preocupa a la nostra ciutat y a l'Espanya entera. Encara que la premsa il·lustrada s'escarrassi en divulgar l'estructura de les línies telefòniques, oferint setmanalment fotografies de pals y fils—per cert d'excèpcional interès per als troglodites y als hotentots, que per desgracia no deuen rebre premsa tan amena—les copiosíssimes baxes de la nova Companyia canten més eloqüentment que no les ditiràmiques, hiperbòliques y altissonants ressenyes dels periòdichs il·lustrats, que com tothom els hi fa el favor de suposar que no les publiquen per gust, sinò per amor al *vil metal*, a ningú interessen.

Els senyors americans tal vegada suposen, infantilment, que aquí no teniem noticia de lo que eren els telèfons. Per axò tenen la caritat de fer propaganda sobre'ls pals y els fils, per a que no cregui la nostra maynada que'ls pals son per una cucanya, y per a que les nostres dones no prenguin els fils per uns estenedors. Axò es el que deuen creure els senyors importadors dels telèfons (!), però si estessin enterats de que'l seu unich descobriment ha consistit en fer inútil la seva importació, y que a no gayre lluny d'aquí, molt abans de la seva vinguda, se conexien els automàtics, de segur que no perderien el temps y els calers, com ara, fent publicar malaguanyades fotografies, que no poden tenir més interès que'l preu d'inserció en les revistes en que veuen llum.

Ja tindran ocasió de veurer els nostres lectors com, a desgrat de aquesta propaganda tan sense solta, el problema dels telèfons ja no es solsament a Olot y Figueres. Arrèu d'Espanya van repercutint les protestes, y ciutats hi ha hagut com Santander que han volgut donar un esplendit exemple de redressament ciutadà, presentant quasi de cop 1.150. baxes d'abonats al telèfon; havent manifestat el Batlle que s'exigirà inexorablement a l'Empresa el compliment estricte de les Ordenances Municipals, en compensació de les seves exentricitats.

Axò son pobles y axò son Alcaldes.

☞ Per al dia 17, uns quants joves de la nostra ciutat organisen una atrayent Excursió a la Cerdanya espanyola y francesa. El pressupost es de 10 ptes. anada y retorn. Per a inscripcions dirigir-se a don Joan Sellas, Carrer de Vayreda.

☞ El proper dimars, les exercitants y senyores de les Reunions, celebraran l'acte de recés a tres quarts de 8 del vespre, en l'altar del Santíssim.

**Se venen** dues cases del carrer de Sant Berniat. Donarà rahó Casademont, procurador dels Tribunals.

✿ Diumenge tingué lloch en la nostra ciutat l'anunciada Diada Missional, organisaada pels nostres exemplars seminaristes olotins.

Va ferse una Colecta a favor de la fundació d'una *Beca* per a un seminarista indígena, a qual fi s'anuncià previament en totes les misses, predicant extensament en les de major concorrencia l'entusiasta catedràtich del Seminari de Girona Rev. D. Evarist Feliu, a càrrech del qual se confià el sermó de la tarda en la funció religiosa missional de St. Esteve.

Se recolliren prop de 500 pessetes.

✿ Diumenge passat va tenir lloch a la Joventut Tradicionalista, l'anunciada funció teatral en la que'ls aficionats tots posaren de relléu les seves aptituts artístiques, sobressortint, emperò, En Cases en el paper d'avi Cisco, l'Oró en el de Silvestre, y en Serra en el de Miquel, del drama «Com les Ólives». L'execució del «Puñal del Godo» fou inmillorable, demostrant sa valúia els aficionats Sellas, Serra, Trayter y Oró; sobre tot l'Oró y en Trayter en els papers de Theudia y don Rodrigo, que arrencaren grans aplausos del distingit y selecte públich. Hem de felicitar al amich Solanich, pel gust que tingué en la decoració que pintà per a l'execució del «Puñal del Godo».

Per al dia 25, festivitiat de Sant Jaume, la mentada Joventut Tradicionalista, prepara un bonich programa, que s'anunciarà a son degut temps.

✿ Demà, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga d'aquesta ciutat celebra la seva festa patronal y el 75 Aniversari de la seva fundació, ab Missa de Comunió y Ofici Solemne al matí, y una escullida Vetllada, a dos quarts de 7 de la tarda en el «Casal Marià».

Es d'esperar que la joventut sana de la nostra ciutat voldrà ajuntarse a tan simpàtica festa, y se disposaràn a ingressar en dita Congregació molts joves que deurién pertener a la mateixa y per oblit ò negligencia no'n formen part.

Ara, que dintre poch començarà un període d'activitat y de vida, es precís que s'agermanin tots els entussiasmes jovenívols, per a fer de la nostra Congregació una Associació model que honori a la ciutat.

✿ Es digne de tota lloança la novetat adoptada per el fabricant de les Xocolates Torras, de Banyoles, al posar en circolació varies series de cromos, de propaganda de les seves célebres xocolates, ab estampes representatius dels principals fets de l'«Historia Sagrada».

**¡Molt aviat Olga!** SENYORETA: per son propi interés gravi be aquest nom en sa memoria.

CALÇAT DE FOOT-BOL y demás utensilis, LEGUIS, BANDES, al **PALAU DEL CALÇAT**

✿ La Presidencia d'«Art Fotogràfic» ens comunica que havent-se organitzat per dita Secció unes quantes diades d'excursió, se convidarà a tots els socis de la Secció Fotogràfica y als demés elements del Centre Catòlic a la primera diada que serà el dia 17 del corrent, consistent en l'anada al Santuari de la Verge de Cabrera (a 1300 metres), essent la sortida ab el primer tren fins a Sant Esteve de Bas y el retorn ab el darrer tren que arriba a la nostra Ciutat a dos quarts de 9 del vespre.

S'assabenta que la missa per als excursionistes se dirà a dos quarts de 5 del matí en l'iglesia que's designarà oportunament, essent en ella el punt de reunió de tots els excursionistes.

Els demés detalls els donarà la Concergeria del Centre Catòlic, en qual lloch deuràn efectuar-se les inscripcions al menys ab dos dies d'anticipació.

✿ Ha traslladat en una de les cases de la Plaça del Pàrroco Ferrer el seu acreditat Taller de Ebanisteria, montant-hi una formosa botiga y uns bells aparadors, l'industrial D. Francisco Armengol (Sant Roch).

✿ Segons anunciavem en un dels números passats, demà, festa de Sant Cristòfol, tindrà lloch en la barriada obrera del mateix nom l'acte solemníssim de l'entronisació del Sagrat Cor de Jesús, organitzada pel Secretariat local d'entronisacions, de comú acort ab el Reverent pàrroco de Les Fonts.

A dos quarts d'onze del matí, se celebrarà en la parroquial de Sant Cristòfol un ofici solemne ab orquestra en honor del Sant.

A les 5 de la tarda, s'organitzarà la professó, que sortirà de l'iglesia de Nostra Senyora del Tura, portant-se l'imatge que s'ha d'entronisar, previament benehida pel Rev. pàrroco Dr. D. Antoni Doltra, qui en el lloch cèntric que s'ha senyalat procedirà a la Consagració de la barriada al Sagrat Cor. Seguidament el Pàrroco-Arxioprest d'Olot Rev. D. Pere Masnou dirigirà la paraula a la moltitud.

Pendran part en tan solemne acte la Capella de música de Sant Esteve y una orquestra de la ciutat, tocant poch després algunes sardanes.

Es d'esperar que l'assistència d'olotins al mentat acte no'l farà desmereixer de les anteriors entronisacions en altres barriades de la ciutat, esdevenint aixís un nou triomf per al Regnat social de Jesucrist.

---

**Malalties de la infància** S. Oliveras, Metge-Cirurgià. Consultes: Dilluns de 9 a 4. Clavaguera. n.º 4, 2 pis. OLOT.

---

 ¿QUÉ SERÁ OLGA?.....

✿ Els Rts. Pares Carmelites, junt ab la Trentasisena y demés Associacions de l'Iglesia del Carme preparen unes grans festes per a honorar degudament a la seva excelsa Patrona.

En els solemnes Oficis dels dies 16 y 17 del actual hi predicaràn els eloqüents oradors sagrats Rev. D. Joan Canals, de Barcelona, y el Sr. Pàrroco-Arxioprest de la nostra ciutat.

La solemne Professó de la tarda serà amenisada per la Banda dels Salesians de Sarrià y l'Orquestra Moner.

A les 10 del vespre hi haurà una serenata per la Banda y seguidament se dispararà un bonich Castell de focs artificials.

✿ Dimecres vinent, la reunió 3 de l'Obra dels Exercicis Parroquials, de la que ne's fundadora la Srta. Na Carme Rius, sota la protecció de Ntra. Sra. del Carme, celebrarà la seva festa anyal ab una missa de Comunió ab plàtica pel nostre digne Pàrroco-Arxioprest Rev D. Pere Masnou. Derant la celebració de la mateixa se cantaràn alguns motets apropiats al acte.

✿ Demà, tindrà lloch la festa de Sant Cristòfol, Patró dels automovilistes, ab un solemne Ofici a les 10, a St. Esteve, y Benedicció dels automòvils de la població, estiuejants y transeunts en el Passeig de Blay, que farà el Sr. Pàrroco-Arxioprest.

La benedicció serà gratuita y les almoynes se destinaràn al Sant Hospital d'aquesta ciutat.

La Comissió farà un obsequi als assistents al acte, recomanant a les senyoretas la seva presencia al Ofici y Benedicció.

L'orquestra «La Principal Olotina» donarà concerts y audicions de sardanes al Passeig de Blay, Font Moixina (a les 6 de la tarda) y Plaça d'Alfons XII (a les 10 de la nit).

✿ D. Emili Sala, a qui ha esset confiat aquest any el pendó de la professó de Nostra Senyora del Carme, ha ofert els cordons als distingits senyors D. Enrich Daunis, Secretari del nostre Ajuntament, D. Joseph Artigas, en representació del Sometent, D. Joan Tresserras y D. Joseph M.<sup>a</sup> Torras, advocat.

El tragecte de la professó serà; Carrer del Carme, Major, Superior, Passeig de Blay, Sant Ferreol, Sant Rafel, Sant Esteve, Plaça d'Alfons XII, Clivillers, Proa, Llosa y Santa Cristina.

✿ Demà, a la tarda, sols estaràn obertes les farmacies de don Joseph M.<sup>a</sup> de Bolòs y D. Esteve Cardelús.

El dis- **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou do- tingit micili, Passeig de Gracia, 101, pral., Telèfon 1722, G.— Barcelona.—Consultes de 3 a 5 de la tarda.

Impermeables per a home: 25 ptes.—Capes per a nens y nenes: 8 ptes.— Guardapols, des de 7'50 ptes.—Devantals d'hule al **PALAU DEL CALÇAT**

DEPORTIVES

✿ Tal com anunciavem, el passaf diumenge, tingue lloch el benefici y homenatge al jugador del Olot F. C., En Ramón Güell, porter del primer equip, avuy absent de nosaltres, per rahò del servey militar. El contrincant que s'enfrontà contra el nostre titular, fou la Unió Sportiva Bisbalenca, que venia per a jugar el partit corresponent a la Copa Provincial. La partida fou liquidada a favor dels locals per 5 gols contra 2 que'n marcaren els visitants. En Roura (3) Trayter y Saénz foren els marcadors per nosaltres. En Atmetllé y Saavedra ho foren per als seus. L'Olot jugà un partit força gris; poden fer quelcom més de lo que'ns mostraren en aquest encontre.

La Unió Sportiva Bisbalenca se presentà força millorada, en comparació ab l'última vegada que'ns visità. La prova es que tingueren un resultat que per ells ha d'esser ben falaguer. 11 corners tiraren contra La Bisbal; 3 contra Olot. Tirà el «kik-off» el nebodet del beneficiat. Y En Emili Güell, germà del... mateix (tots familia) estigué molt encertat ab el pito.

El públich força nombrós; també ho podia esser més.

DE SOCIETAT

✿ Fa dugues setmanes que's trova greument malalt, a Paris, el jove y reputat esculptor olotí N'Enrich Quintana, fill del nostre bon amich D. Lluís, el qui's traslladà immediatament a la ciutat del Sena, ahont, compleix els deures de amantíssim pare prodigant al malalt tots els cuydados.

Aquesta setmana, el jove esculptor rebé, ab grans mostres de fe y religiositat, els Sants Sagraments, posantse confiadament en mans de la Providencia divina.

A pesar dels diagnòstichs que'ls metges han donat del perillós estat del nostre ilustre compatrici, les darreres noves obren un parentesi en el qual pot concebirse esperança de salvació.

Fem vots per la seva salut si axis convé.

✿ La distingida esposa del prestigiós industrial y amich D. Pere Alzamora, D.<sup>a</sup> Agustina Carbonell, se troba bastant millorada de la enfermetat que sofreix fa uns dies. Li desitgèm un total restabliment.

**VENDO**

Caballo de tiro, raza andaluza, 12 años.

Dirigirse: Cuartel de la Guardia Civil.—OLOT.

**Gonçal Soler Coromina,**  
Pral.-2.<sup>a</sup> Barcelona.—Consulta de 3 a 5.

**METGE-OCULISTA,** ha obert el seu  
despatx: Rambla de Catalunya, 88,

✿ Procedent de Mallorca arribà el passat dijous per a passar uns dies entre nosaltres el nostre volgudissim amich En Martirià Llosas Serrat-Calvó.

✿ Per a passar la temporada d'estiu ha vingut aquesta setmana la familia del distingit y respectable amich nostre D. Joaquim de Solá Morales.

✿ Axímateix hem tingut el gust de saludar al ilustre Canonge, olotí, Rev. Dr. D. Esteve Canadell, qui ab les seves germanes passarà l'estiu entre nosaltres.

✿ També han arribat las families Martínez, Fabrega, Saenz de Bizmanos, Robert y moltes d'altres. A tots la nosta benvinguda.

✿ Pel distingit jove En Jaume Fàbrega Arola, primogénit de la patriarcal Casa de la Fàbrega, de St. Hilari Sacalm, ha estat demanada en matrimoni la ma de la gentil y virtuosa damisela Na Encarnació Plana y Collellmir, filla del nostre amich y suscriptor, l'acabalat propietari del Serrat de la Pinya, D. Joan.

Rebin abdos families la nostra coral enhorabona.

✿ El nostre bon amich En Joseph M.<sup>a</sup> de Bolós Llavanera, ens comunica que, havent adquirit l'antiga y acreditada Farmacia Bolós d'aquesta ciutat, y estant ja definitivament baix la seva direcció, ofereix els serveys de la seva professió al públich en general, y en particular a la seva distingida y nombrosa clientela.

No cal dir quant desitjèm al amich Bolós un feliç èxit y crexents prosperitats en sa nova Farmacia.

✿ A Madrid, recentment y en renyidíssimes oposicions per a cubrir 15 places d'Enginyers de l'Hisenda Pública, ha sigut adjudicada una d'elles al Enginyer Industrial D. Joseph M.<sup>a</sup> Martínez Pujol, fill del nostre volgudissim amich el Coronel D. Antoni Martínez.

Ens plau felicitar al distingit y estudiós opositor, axís com al seu Sr. pare y demás familia.

✿ A primers del actual, el nostre distingit amich y culte Catedràtic de Ciències del Institut de Girona, Rev. Dr. D. Eugeni Aulet pbre., se traslladà a Roma per a beñehir l'enllaç matrimonial del seu amich l'alt empleyat del «Foment de Pietat Catalana» de Barcelona, D. Estanislao Serrallonga y Guasch ab la virtuosa senyoreta Na Rossina Battelli.

L'acte ha tingut lloch ab gran solemnitat en l'iglesia de la Parroquia de Santa Agnès, de Roma.

**Mosaychs hidràulichs de bona qualitat**  
Fàbrica de Manuel Serra.  Devant del Casal Marià.

**Se ven** casa de gran rendiment ab jardí, hort y garaig, en el lloch més cèntrich d'Olot. = Rahó en aquesta Administració.

ECLESIASTIQUES

✿ Com anunciarem, el passat diumenge celebrà sa Primera Missa Solemne el nostre benvolgut compatrici Rev. D. Esteve Carbonés Rigart, Pbre.

L'altar major de la Parroquial, bellament engalanat, ofrenava un bon cop de vista.

En el presbiteri se sentaren els jovenets padrins Na Elvira Masllorrens y En Joseph M.<sup>a</sup> Capdevila y la mare y germana del celebrant.

Els Srs. D. Manuel Masllorrens y D. Joan Capdevila, ab ses respectives families y demés convidats, ocuparen llocs de distinció, vora'l clòs ahont hi cantaren els homes y noyes del Orfeó la Missa de la Mare de Deu de Nuria, del Mestre Mn. Roméu.

Assistiren al novell sacerdot el Sr. Pàrroco-Arxiprest, actuant de Prevere Assistent; el Rev. D. Lluís Grabulosa, de Mestre de Cerimonies, y els Revs. D. Lluís Guillaumes y D. J. Trullàs, de Diaca y Subdiaca, respectivament.

Va predicar un eloqüent sermó cantant les glories del sacerdocí el nostre apreciat Pàrroco-Arxiprest, Rev. D. Pere Masnou.

Després de l'ofici tingué lloch el Besamans al nou sacerdot, mentres la Capella Parroquial, baix la direcció del seu Mestre, Mn. Fèlix Farró, cantava un solemníssim Te-Deum.

Al mig dia se serví als convidats un succulent banquet, esplèndidament servit en el nou Hotel Sant Esteve, propietat del nostre distingit amich l'ex-Diputat a Corts D. Lluís Pons y Tusquets, de quin edifici se'n feren grans elogis. Al final del àpat, el Sr. Pàrroco-Arxiprest donà les gracies als assistents al acte en nom del novell celebrant y senyors Padrins.

El Rev. Carbonés ha rebut valuosos regals dels Srs. Padrins, com també dels seus companys orfeonistes, y, del Olot F. C., una riquíssima Cena en relléu de plata.

✿ Demà, celebrarà també la seva Missa Nova en la vehina població del Mallol, el nostre bon amich Rev. D. Joaquim Massoliver.

✿ Hem rebut un elegant recordatori de la Primera Missa del novell sacerdot y amich Rev. D. Joseph Dorca González, celebrada el dia 3 del actual en l'iglesia de Santa Maria del Collell, havent actuat de Padrins el distingit senyor D. Joseph M.<sup>a</sup> Masramón y la virtuosa dama D.<sup>a</sup> Maria de Espona de Casamor. Predicà en dita solemnitat un eloqüent panegírich el Rev. D. Esteve Jou y Parés.

Rebi la nostra afectuosa y coral enhorabona.

En mitges y mitjons lo més nou que la moda hagi creat lo trobareu al

**PALAU DEL CALÇAT**

COMARCALS

✿ **Collell.**—Dijous passat se celebrà al Seminari-Colegi del Collell, la solemni Diada del setanta cinqué aniversari de la Restauració del Santuari y erecció del Seminari-Colegi. Fou una festa esplendorosíssima que mereix una informació més extensa de la que cab en una senzilla gazetilla. La donarèm, si Deu vol en el nombre vinent.

✿ Dissabte passat tingué lloch en el Santuari de Racolta, del terme de Besalú, la tradicional festa que de temps immemorial ve celebrantse.

A la vigilia s'hi cantaren completes per els Clergues de la Comunitat de Sant Vicens, y, al endemà, tant en el solemne ofici del matí com a la funció de la tarda, varen esser molts els fidels que volgueren testimoniar, ab la seva assistencia, l'especial devoció y afecte que per la Celestial Senyora senten.

Ab aquestos actes, estèm davant d'una reviviscencia de la tradició local. Gracies a l'intercessió de la Verge dels Angels, que'n el Santuari se venera, va esser finida de cop y volta una horrorosa pesta que en aquesta encontrada havia esclatat, celebrantse des d'allavors en aquesta diada y en memoria de tan senyalada mercè els esmentats cultes.—C.

---

✿

NECROLOGIQUES

✿ El passat dilluns, confortada ab els Sants Sagraments que rebé ab singular fervor morí a La Bisbal la jove y virtuosa senyora D.<sup>a</sup> Pietat Llach y Puig, germana del nostre distingit amich, el farmacéutich d'aquesta ciutat D. Joseph M.<sup>a</sup>.

Novament el dol torna a afligir el cor de la extensa parentela de la familia Llach, al pendrels'hi Deu en sos inescrutables designis, y en plena joventut, a una de ses flors més preuhades.

En efecte, D.<sup>a</sup> Pietat era senyora molt apreciada a La Bisbal per ses grans virtuts, motiu pel qual la seva mort ha esset intensament sentida. Nosaltres ens associém a la pena per que passa la familia Llach per tan irreparable pérdua.

✿ A Almeria ha mort, havent rebut els Sants Sagraments el distingit Coronel de Carabiners D. Gabriel Pujiula Dilmé, fill de Besalú, y germá del célebre Jesuïta Pare Jaume Pujiula y parent de la familia de D. Ciriaco Ribas, de la nostra ciutat, a qui enviém l'expressió de la nostra condolencia per tan sentida pérdua.

Supliquém als nostres llegidors una pregaria per a les ànimes dels mentats difunts.—R. I. P.



# HIDROLITINES

Dr. GRAU

## INCOMPARABLE AGUA DE MESA

---

La inmensa popularidad adquirida por su acertada elaboración, nos ha obligado a establecer las variadas formas de envase que a continuación detallamos, adaptándolas a las diversas necesidades de su extraordinario consumo:

**Caja corcho de 12 bolsitas**

**Vaso de cristal de 12 bolsitas (Estuche cartón)**

**Caja metálica de 36 bolsitas (Tipo familiar)**

**Caja de corcho de 100 bolsitas**

(Para colegios, comunidades religiosas, etc.)

**Caja de corcho de 250 bolsitas (Para la venta al detall)**

NOTA: Con la CAJA DE CORCHO garantizamos su máxima conservación.

# CARLES BADÍA

**PINTOR, DECORADOR, DAURADOR**

Casa fundada en 1900

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp  
de tota classe

## Compañía Trasatlántica

**Vapores Correos Trasatlánticos**

### SERVICIOS

**Rápido.**-Norte España - Cuba - México. — Mediterraneo.- Costa-Firme-Pacífico.

**Express.**-Mediterraneo-Argentina. — Mediterraneo.-Cuba-México.  
Mediterraneo.-New-York.

Mediterraneo.-Filipinas, Japón y China. — Mediterraneo. - Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel — T. S. H. — Radiotelefonía — Orquesta — Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía  
en los principales puertos de España.

En **Barcelona:** { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.  
                          Consignatario: **A. Ripoll**, Vía Layetana, 5.



Las cajas de **LITINOIDES sin vaso**, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un **magnífico vaso** propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

**A. Serra Pamies** - Apartado, 26 - Reus

LA SALUD Y FELICIDAD  
RECUPERADAS

NERVIOS SANOS

SUEÑO NATURAL

USANDO LOS PARCHES  
Y PILDORAS ANTIHISTERICAS



**SOR VIRGINIA**

ANTIESPASMÓDICAS, CALMANTE S, HIPNOTICAS, DE ACCIÓN SEDANTE Y DE RESULTADOS MARAVILLOSOS EN EL AGOTAMIENTO MENTAL, FATIGA CORPORAL, INSOMNIO NERVIOSO. SIEMPRE ALIVIAN O CURAN. JAMAS PERJUDICAN.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

CADA PÍNDOLA CONTÉ: Extr. herba de la Mare de Déu (beleño) 0.10; Extr. valeriana 0.10; oxid. de zenc 0.10; bromur de càmfora 0.02; massa pilular de besneula 0.05 i exipient vegetal c/s.

*Prescrites a diari per milers de metges.*

**PEGATS POROSOS FORTIFICANTS SOR VIRGINIA:** Curan contorsions, reumatisme, dislocacions, nervis adolorits, etc.

**EMPLASTRES PELS RONYONS SOR VIRGINIA:** Cura les afecions dels ronyons, dolors en l'espatlla, dolors uterins, etc.

Recomenats per eminències mèdiques, llevadores i totes les persones que n'han fet ús.

*Universalment coneguts.*

# Adobs FRUCTIDOR



Marca i nom registrats  
amb el n.º 45591

Per a

tots

els

cultius

Amb patates, blat de moro,  
hortalises, etz., etz. empleyèu  
aquest adob, puig es una ga-  
rantia de les millors cullites

Venda a tot arrèu

FABRICANT: Josep Monclús Balagué — TORTOSA